

# UNOLD®



## ALLESSCHNEIDER METALL PLUS

### Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 78826



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 78826

Stand: März 2020 /nr

Copyright ©

**UNOLD** AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

**UNOLD®**



**UNOLD®**  
Care + Style



**UNOLD®**  
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter [www.unold.de](http://www.unold.de)



**INHALTSVERZEICHNIS****Bedienungsanleitung Modell 78826**

Technische Daten .....	8
Symbolerklärung.....	8
Sicherheitshinweise .....	8
Vor dem ersten Benutzen.....	11
Bedienen .....	12
Reinigen und pflegen.....	13
Garantiebestimmungen .....	15
Entsorgung / Umweltschutz .....	15
Informationen für den Fachhandel.....	15
Service-Adressen .....	16

**Instructions for use Model 78826**

Technical Specifications.....	17
Explanation of the symbols .....	17
Safety Information .....	17
Before using the appliance .....	20
Operation .....	20
Cleaning and care.....	21
Guarantee Conditions.....	22
Waste Disposal/Environmental Protection .....	22
Service .....	16

**Notice d'utilisation Modèle 78826**

Spécification technique .....	23
Explication des symboles.....	23
Consignes de sécurité .....	23
Avant la première utilisation .....	26
Utilisation de la trancheuse .....	26
Nettoyage .....	27
Conditions de Garantie.....	28
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	28
Service .....	16

**Gebruiksaanwijzing Model 78826**

Technische gegevens .....	29
Verklaring van de symbolen.....	29
Veiligheidsinstructies .....	29
Vóór het eerste gebruik.....	32
Bediening van de allesnijder.....	32
Reiniging .....	33
Garantievoorwaarden .....	34
Verwijderen van afval/Milieubescherming .....	34
Service .....	16

**INHALTSVERZEICHNIS****Istruzioni per l'uso Modello 78826**

Dati tecnici .....	35
Significato dei simboli .....	35
Avvertenze di sicurezza .....	35
Prima del primo utilizzo .....	38
Utilizzo dell'affettatrice .....	38
Pulizia .....	39
Norme di garanzia .....	40
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	40
Service .....	16

**Manual de instrucciones Modelo 78826**

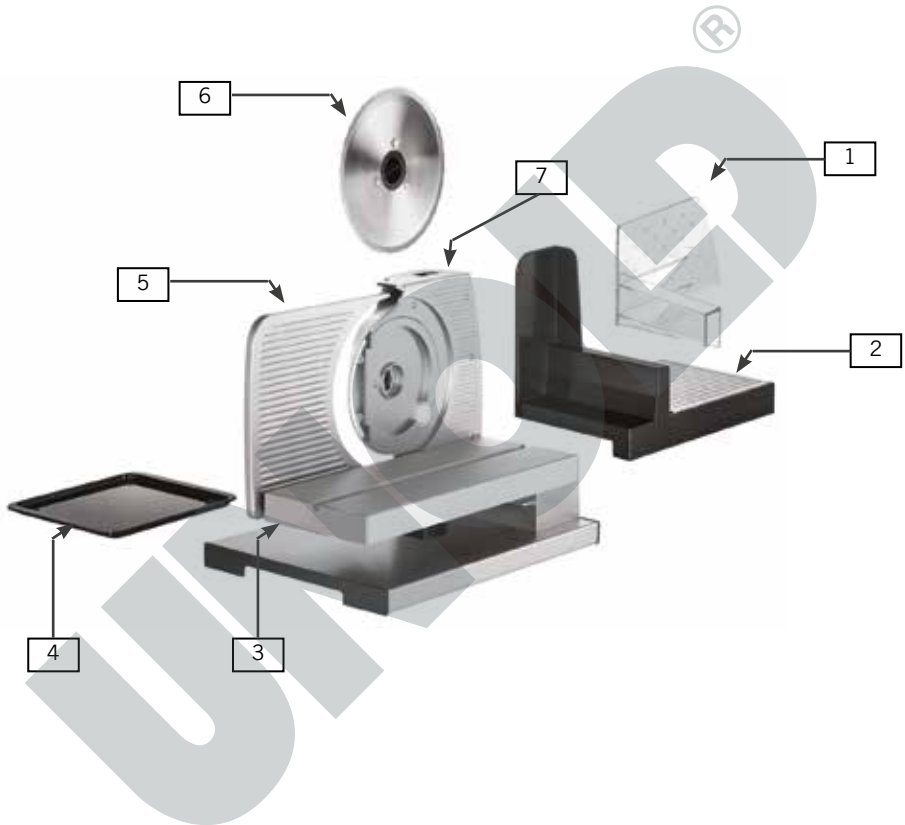
Datos técnicos .....	41
Explicación de símbolos .....	41
Indicaciones de seguridad .....	41
Puesta en servicio .....	44
Manejo del Cortafiambres .....	44
Limpieza .....	45
Condiciones de Garantía .....	46
Disposición/Protección del medio ambiente .....	46
Service .....	16

**Instrukcja obsługi Modelu 78826**

Dane techniczne .....	47
Objaśnienie symboli .....	47
Zasady bezpieczeństwa .....	47
Uruchomienie i użycie .....	49
Obsługa krajalnicy .....	50
Czyszczenie .....	50
Warunki gwarancji .....	51
Utylizacja / ochrona środowiska .....	51
Service .....	16

- DE
- EN
- FR
- NL
- IT
- ES
- PL

**EINZELTEILE**



**EINZELTEILE**

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

**DE Ab Seite 8**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Restehalter                                   |
| 2 | Schlitten                                     |
| 3 | Freischwebende Schlittenführung               |
| 4 | Auffangschale                                 |
| 5 | Anschlagplatte                                |
| 6 | Rundmesser                                    |
| 7 | Motorgehäuse mit Messerhalterung und Schalter |

**IT Pagina 35**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Spingifetta                                   |
| 2 | Carrello                                      |
| 3 | Guida carrello sospesa                        |
| 4 | Vassoio di raccolta                           |
| 5 | Piastra d'arresto                             |
| 6 | Lama  |
| 7 | Corpo motore con supporto lama e interruttori |

**EN Page 17**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Rest holder                               |
| 2 | Carriage                                  |
| 3 | Suspended carriage guide                  |
| 4 | Food tray                                 |
| 5 | Stop plate                                |
| 6 | Rotary knife                              |
| 7 | Motor block with knife support and switch |

**ES Página 41**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Empujador de alimentos                                      |
| 2 | Carro   |
| 3 | Guía corredera independiente                                |
| 4 | Bandeja de recepción  |
| 5 | Placa de tope   |
| 6 | Cuchilla circular   |
| 7 | Carcasa del motor con cavidad para cuchilla e interruptores |

**FR Page 23**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Poussoir  |
| 2 | Chariot   |
| 3 | Conduite du chariot                                 |
| 4 | Plat  |
| 5 | Conduit   |
| 6 | Couteau rond  |
| 7 | Bloc moteur avec interrupteur et support du couteau |


**PL Strony 47**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Dociskacz produktów                              |
| 2 | Sanki  |
| 3 | Wolno wiszące prowadnice sanek                   |
| 4 | Misa wyłapująca                                  |
| 5 | Ściana krajalnicy                                |
| 6 | Nóż okrągły                                      |
| 7 | Obudowa silnika z uchwytem noża oraz włącznikiem |

**NL Pagina 29**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Restenhouder                                |
| 2 | Slede                                       |
| 3 | Vrijzwevende sledegeleiding                 |
| 4 | Opvangschotel                               |
| 5 | Aanslagplaat                                |
| 6 | Rondmes                                     |
| 7 | Motorbehuizing met meshouder en schakelaars |

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 78826****TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Gehäuse:	Metall/Kunststoff, lackiert	
Messer:	Edelstahl, Durchmesser 17,0 cm	
Zuleitung:	Ca. 120 cm	
Abmessungen:	Ca. 23,8 x 33,6 x 26,6 cm (B/T/H)	
Gewicht:	Ca. 3,85 kg	
Kurzzeitbetrieb:	8 Minuten	
Ausstattung:	Stabiles Gehäuse, Antirutschfüße für sicheren Stand, freitragende Schlittenkonstruktion, Schlitten mit Edelstahlaufgabe	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Messer aus Edelstahl, Resthalter, Auffangschale	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.



4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Alleschneider darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
10. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
11. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
12. Benutzen Sie den Alleschneider stets auf einer freien und ebenen Oberfläche.
13. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
14. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
15. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung.
16. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
17. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
18. Das Anschlusskabel bitte nicht über das Messer oder andere scharfe Kanten führen.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

19. Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten und Schneidwerkzeugen entstehen können. Der Allesschneider gehört deshalb nicht in Kinderhände.
20. Das Messer ist sehr scharf! Vorsicht bei der Reinigung!
21. Verwenden Sie den Allesschneider nur in Innenräumen.
22. Um Schnittverletzungen zu vermeiden, muss der Resthalter auf den Gleitschlitten aufgesetzt werden, sobald das Schneidgut so klein ist, dass er auf den Schlitten passt.
23. Zum Schneiden von Reststücken immer den Resthalter benutzen.
24. Das Gerät ist nur zum Schneiden von dafür geeigneten Lebensmitteln bestimmt und darf nicht zweckfremdet werden. Geeignete Lebensmittel dürfen keine Knochen oder andere harten Bestandteile enthalten.
25. Ziehen Sie nach Gebrauch des Allesschneiders und vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie die Schnittbreite auf 0.
26. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie deshalb Reparaturen nur durch unseren zentralen Kundendienst durchführen.
27. Der Allesschneider ist ein Haushaltsgerät zur Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen und nicht zum gewerblichen Einsatz geeignet.
28. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
29. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
30. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
31. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.



**Achtung: Das Messer ist sehr scharf, Verletzungsgefahr!**

**Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

### VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Kinder wegen der Erstickungsgefahr von den Verpackungsmaterialien fern. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch abwischen (siehe auch Abschnitt Reinigung).
3. Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, saubere, feste und trockene Fläche.
4. Setzen Sie den Schlitten auf die Schlittenführung. Dazu den Schlitten an der rechten Seite in die Schiene der Schlittenführung einführen und an der linken Seite fest herunterdrücken. Der Schlitten muss hörbar einrasten.
5. Setzen Sie den Restehalter auf den Schlitten.
6. Stellen Sie die Auffangschale von der linken Seite her unter den Schlitten, oder schieben Sie die Auffangschale bei Bedarf in die Halterung unterhalb des Gehäuses (siehe Abb.).
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Gewünschte Schnittbreite (0 – 23 mm) durch Drehen des Einstellrades einstellen.



**BEDIENEN**

1. Legen Sie das Schneidgut auf den Schlitten und drücken Sie dieses leicht gegen die Anschlagplatte. Das Schneidgut darf keine Knochen oder anderen harten Bestandteile enthalten.
2. Das Gerät ist mit einer Moment und einer Dauerschaltung ausgestattet.
3. **Momentschaltung**  
Für den Momentbetrieb drücken Sie den Schalter auf I. Sobald Sie den Schalter wieder loslassen, stoppt der Motor.
4. **Dauerschaltung**  
Für den Dauerbetrieb drücken Sie den Schalter auf II. Das Gerät läuft nun solange, bis Sie die Einrastung wieder lösen.
5. Schieben Sie den Schlitten mit dem Schneidgut langsam gegen das laufende Messer.
6. Sobald das Schneidgut kleiner geworden ist, muss der Resthalter benutzt werden. Das Gerät darf nicht ohne Schlitten oder Resthalter benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen dessen Gebrauch nicht zu.
7. Zum Stoppen den Tastschalter loslassen bzw. entriegeln und warten, bis das Rundmesser zum völligen Stillstand gekommen ist.
8. Nach dem Schneiden Schnittbreite auf „0“ stellen und den Schlitten feststellen.
9. Nach dem Schneiden von fetthaltigem Schnittgut (z. B. Wurst, Käse) aus hygienischen Gründen Gerät und insbesondere das Messer am besten sofort reinigen (Siehe Abschnitt Reinigung).

**Achtung: Das Messer ist sehr scharf, Verletzungsgefahr!**

**REINIGEN UND PFLEGEN**

**Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker.  
Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen  
und nie unter fließendes Wasser halten.**

**Gehäuse**

1. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab. Verwenden Sie bitte keine Scheuermittel.

**Messer**

2. Hinweis: Beim Aufschneiden von gepökelten Lebensmitteln wie z. B. Schinken oder stark wasserhaltigem Schneidgut kann sich selbst auf rostfreiem Edelstahl Flugrost bilden. Bitte reinigen Sie deshalb das Messer unmittelbar nach dem Benutzen wie unten beschrieben. Das Messer darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um Schäden am Messer zu vermeiden, zudem besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr beim Hantieren mit dem Messer in der Spülmaschine.
3. Das Messer ist aus rostfreiem Edelstahl. Wischen Sie es mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab. Bitte gehen Sie beim Reinigen besonders vorsichtig vor.



**Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf!**

**Messer/Innenseite Gerät**

4. Gelegentlich sollten Sie das Gerät auch hinter dem Messer reinigen. Zur Entnahme des Messers drehen Sie die Feststellschraube im Uhrzeigersinn mit einer Vierteldrehung auf (siehe. Abb.).
5. Nehmen Sie das Messer vorsichtig heraus und waschen Sie es von Hand mit Wasser unter Zusatz von Spülmittel ab.
6. Lassen Sie das Messer nicht längere Zeit liegen, insbesondere im Spülwasser, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.
7. Wir empfehlen, das Zahnrad auf der Rückseite des Messers bei Bedarf mit etwas Vaseline zu fetten.
8. Das Gehäuse hinter dem Messer mit einem trockenen Tuch oder Pinsel reinigen.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

9. Das Einsetzen des Messers geschieht in umgekehrter Reihenfolge. Der Innenraum muss trocken sein, bevor das Messer wieder eingesetzt wird.
10. Drehen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn mit einer Vierteldrehung zu.
11. Setzen Sie den Schlitten wieder auf die Schlittenführung.



## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken. (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

**CE** Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Allesstecher Metall plus 78826 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 25.7.2018

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Stand 10.3.2020

15 von 52

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

### SCHWEIZ

MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)


### POLEN

Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.



**INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 78826****TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power rating	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Housing:	Metal, enamelled	
Knife:	Plastic/Stainless steel, diameter 17,0 cm	
Power cord:	Approx. 120 cm	
Dimensions:	Approx. 23.8 x 33.6 x 26.6 cm W/D/H	
Weight:	Approx. 3.85 kg	
Continuous operation:	8 minutes	
Features:	Solid housing, suction feet, suspended carriage construction, plastic carriage	
Accessories:	Instruction booklet, stainless steel knife, holder for small parts, food tray	

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted**

**EXPLANATION OF THE SYMBOLS**

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.

**SAFETY INFORMATION**

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.

5. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
8. Do not clean the slicer in a dish-washer.
9. Never touch the appliance or lead cable with wet hands.
10. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - agricultural enterprises;
  - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
  - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
11. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
12. Always use the slicer on a level and uncluttered surface.
13. Make sure that the lead cable does not hang over the edge of the worktop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cable.
14. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
15. Never wrap the lead cable around the appliance, but around the cable storage.
16. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
17. Never carry the slicer by the lead cable.
18. Use the slicer only indoors.
19. Children are not aware of the risks resulting from electrical appliances and cutting tools. Therefore the slicer must not be used by children.
20. In order to avoid injuries, the rest holder has to be placed on the carriage, as soon as the food is small enough to place the rest holder.
21. Always use the rest holder for slicing of small pieces of food.

22. The appliance must not be used for any other than the provided purpose. Only use it for cutting food, that does not contain bones or any other hard parts.
23. After use of the slicer and before cleaning it, pull the plug out of the socket and adjust the cutting width to 0.
24. Please avoid any contact between the power cord and the knife or any other sharp edges.
25. The knife is very sharp, be very cautious when cleaning it!
26. Inexpert handling and repairs may entail serious risks to the user. Repairs should only be performed by our after sales service.
27. The slicer is provided for domestic use and is not suitable for commercial use. Only use it for slicing household quantities.
28. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
29. Disconnect the appliance from the wall socket after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is connected to the wall socket.
30. Never open the casing of the slicer. There is danger of electric shock.
31. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.



**Caution! The knife is very sharp, risk of injuries!  
Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## BEFORE USING THE APPLIANCE

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation! Check, if all parts are complete.
2. Before using the appliance for the first time, wipe it with a damp cloth (see chapter Cleaning)
3. Place the slicer on a flat, clean, solid, and dry surface.
4. Insert the carriage into the guide.
5. Then push it down on the left side until it clicks in.
6. Place the rest holder on the carriage.
7. Place the dish from the left side under the carriage.
8. Put the plug into a power socket as per rating label.
9. Adjust the desired cutting thickness from 0-23 mm by turning the wheel.



## OPERATION

1. Place the food to be sliced on the carriage and press it slightly against the rebate plate. The food must not contain any bones or other hard components.
2. The appliance offers an instant operation and a permanent operation.
3. **Instant operation**  
Just press the switch downwards to I. The motor starts running and stops immediately as soon as you release the switch.

#### 4. **Permanent operation**

Press the switch to II until it clicks into place. The motor starts running and keeps on running until the switch is released.

5. Push the carriage with the foodstuff slowly against the rotating knife.
6. As soon as there is only a small part of food left, you have to use the rest holder to avoid injuries. The appliance must not be used without carriage and rest holder.
7. Release the rocker switch to stop the machine and wait until the knife has stopped rotating.
8. When you have finished, adjust the thickness to „0“ and arrest the carriage.
9. Please clean the appliance and in particular the knife immediately after cutting fat food (e.g. sausage, cheese etc.)



**Caution! The knife is very sharp, risk of injuries!**

### CLEANING AND CARE



**Unplug the machine before cleaning it.  
Do not immerse the machine in water or any other liquid nor clean it under running water.  
Caution: The knife is very sharp.**

1. The knife is made of stainless steel. Just wipe it with a damp cloth. Please be very careful when cleaning the knife.
2. Wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any scouring agents.
3. From time to time you should also clean the space behind the knife. First remove the carriage by tilting it up and removing it from the guide. Then turn the screw in the middle of the knife clockwise (see picture).
4. Take out the knife very carefully and clean it by hand in warm water with a drop of a washing-up liquid.
5. Do not leave the knife in the water in order to reduce the risk of injuries. Reinstall it directly after cleaning.
6. We recommend to grease the tooth wheel at the backside of the knife from time to time with some Vaseline.
7. Clean the housing behind the knife with a dry cloth or a soft brush.

8. Install the knife in reverse order. The interior must be dry before inserting the knife.
9. Turn the screw counterclockwise until it clicks in.
10. Place the carriage on the carriage conduit.



## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: [www.unold.de](http://www.unold.de)

**NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 78826****SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Capacité :	100 W, 220-240 V~, 50 Hz
Boîtier :	Plastique/Métal, lacqué
Couteau :	Acier inox, diamètre 17,0 cm
Cordon d'alimentation :	Env. 120 cm
Dimensions :	Env. 23,8 x 33,6 x 26,6 cm L/P/H
Poids :	Env. 3,85 kg
Opération continue :	8 minutes
Caractéristiques :	Boîtier stable, pieds antidérapants, chariot en plastique
Accessoires :	Notice d'utilisation, couteau en acier inox, poussoir, plat

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
4. Conserver l'appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la a et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.

6. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
7. Ne jamais plonger l'appareil ni son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
8. Ne pas mettre la trancheuse au lave-vaisselle.
9. Ne jamais manipuler l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
10. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
  - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
  - exploitations agricoles,
  - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
  - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
11. Ne pas utiliser l'appareil ou son câble à proximité d'une flamme nue.
12. Toujours placer la trancheuse sur une surface bien dégagée et plane.
13. Afin d'éviter tout accident en présence d'enfants, ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation.
14. Placer le cordon de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher.
15. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Utiliser le range-cordon prévu à cet effet.
16. Pour débrancher la trancheuse toujours retirer la fiche de la prise murale et non le cordon d'alimentation de l'appareil.
17. Ne pas tirer sur le cordon pour déplacer le socle.
18. Ne pas utiliser la trancheuse en plein air.
19. Les enfants ne connaissent pas les dangers par l'utilisation des appareils électriques ou coupants. Ne laissez jamais les enfants utiliser la trancheuse.
20. Ne jamais immerger la trancheuse dans l'eau ou dans un autre liquide.
21. Pour éviter des coupures il faut toujours utiliser le poussoir, si les aliments sont assez petits pour les mettre sur le chariot.



22. Pour couper des petits morceaux utilisez toujours le pousoir.
23. Ne jamais utiliser l'appareil pour un autre but que prévu. La trancheuse n'est prévue que pour couper des aliments convenables, en particulier des aliments contenant des os ou des parties dures.
24. Après avoir utilisée la trancheuse et avant de la nettoyer, débrancher la fiche de la prise de courant et tournez l'épaisseur de coupe dans la position zéro.
25. Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation ou d'autres bord tranchants. Le couteau est très tranchant. Soyez prudent en le nettoyant!
26. La trancheuse est un appareil de ménage et n'est pas prévue pour une utilisation commerciale. Ne jamais utiliser l'appareil pour des quantités excédant les besoins d'un ménage.
27. Les réparations inexpertes puissent résulter dans des dangers pour l'utilisateur. En cas de défauts veuillez contacter notre service après-vente.
28. Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni des éléments d'une autre marque que celle de l'appareil.
29. Laisser refroidir l'appareil dans son intégralité avant de le nettoyer.
30. Afin d'éviter tout choc électrique, ne jamais ouvrir le bloc moteur du trancheuse.
31. Contrôler régulièrement l'état de l'appareil, de la prise ainsi que du cordon d'alimentation. En cas d'usure ou de détérioration du câble ou d'autres éléments, retourner l'appareil ou son support à notre service après-vente chargé de procéder aux vérifications et réparations nécessaires. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.



**Mise en garde : Le couteau est très coupant, danger de lésions!  
Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.**

**Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.**

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport. Conserver les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie ! Contrôlez si la machine et les accessoires sont complets.
2. Avant d'utiliser l'appareil essuyez-le avec un chiffon humide (voir chapitre Nettoyage).
3. Placez la trancheuse sur une surface plate, propre, solide et sèche.
4. Insérez le chariot dans le guidage. Puis poussez-le en bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Placez le poussoir sur le chariot.
6. Placez le plat sous le chariot.
7. Mettez la fiche dans une prise de courant selon la plaque signalétique.
8. Choisissez l'épaisseur de 0 à 23 mm en tournant la roue.



## UTILISATION DE LA TRANCHEUSE

1. Placer les aliments sur le chariot et pressez-les légèrement contre la machine. Les aliments ne doivent pas contenir des os ou d'autres parties dures.
2. La machine offre une opération instantanée et une opération permanente.
3. **Opération instantanée**  
Pressez l'arrière de l'interrupteur en I. Aussitôt que vous lâchez l'interrupteur le moteur s'arrête.
4. **Opération permanente**  
Pressez l'arrière de l'interrupteur en II. Le moteur restera en marche jusqu'à ce que l'interrupteur est débloqué.
5. Poussez le chariot avec les aliments légèrement en arrière contre le couteau tournant.

6. Servez-vous toujours du poussoir à charcuterie, si les aliments sont devenus plus petits. Ne jamais utilisez l'appareil sans le poussoir et le chariot sauf si la forme de l'aliment à trancher l'empêche.
7. Pour arrêter, remettez l'interrupteur dans la position ARRÊT/OFF.
8. Après avoir fini de couper veuillez ajuster l'épaisseur de coupe à „0“.
9. Pour des raisons hygiéniques, nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après avoir coupé des aliments gras (p.e. charcuterie, fromage)! Voir chapitre Nettoyage.



**Mise en garde : Le couteau est très coupant, danger de lésions!**

## NETTOYAGE



**Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.  
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne jamais le nettoyer sous l'eau courante.  
Attention : Le couteau est très coupant!**

1. Le couteau est fait de l'acier inox. Essayez-le avec un chiffon humide. Soyez très prudent en nettoyant le couteau.
2. Essayez l'appareil avec un chiffon humide sans utilisant des produits récurants.
3. Nous recommandons de nettoyer de temps en temps l'espace derrière le couteau. Enlevez d'abord le chariot
4. Puis insérez l'outil dans le centre du couteau et tournez-le dans les sens des aiguilles (voir photo).
5. Enlevez le couteau avec prudence et nettoyez-le dans l'eau chaude avec un peu de lessive.
6. Ne laissez pas le couteau pour longtemps dans l'eau pour réduire le risqué de lésions.
7. Nettoyez l'espace derrière le couteau avec une chiffon sec ou une brosse souple.
8. Nous recommandons de graisser la roue dentée derrière le couteau de temps en temps avec un peu de vaseline.
9. Remontez le couteau immédiatement après de l'avoir nettoyé dans l'ordre inverse. L'espace intérieur doit être sec avant de monter le couteau. Tournez l'outil contre les sens des aiguilles.
10. Remettez le chariot.

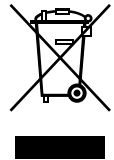


## CONDITIONS DE GARANTIE


En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



**GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 78826****TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Behuizing:	Kunststof/Metaal, gelakt	
Mes:	Edelstaal, diameter 17,0 cm	
Voedingskabel:	Ca. 120 cm	
Afmetingen:	Ca. 23,8 x 33,6 x 26,6 cm L/B/H	
Gewicht:	Ca. 3,85 kg	
Kort bedrijf:	8 minuten	
Uitrusting:	Stabiele behuizing, vrij dragende sledeconstructie, vast staande zuigvoeten, slede kunststof	
Toebehoren:	Gebbruiksaanwijzing, mes edelstaal, restenhouder, opvangschotel	

**Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden**

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
4. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht zijn.
5. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.

7. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
8. De allesnijder mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn
9. De allesnijder mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
10. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
11. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
  - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
  - landbouwbedrijven,
  - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
  - in privé pensions of vakantiewoningen.
12. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
13. Gebruik de allesnijder steeds op een vrij en vlak oppervlak.
14. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
15. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
16. Wikkel nooit het snoer om het toestel, maar alleen om de hiervoor bedoelde snoeropberging.
17. Trek het snoer altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf.
18. Draag de allesnijder niet aan het snoer.
19. Gebruik de allesnijder uitsluitend in binnenruimten.
20. Kinderen beseffen niet de gevaren die bij ondeskundig gebruik van elektrische apparaten en snijgereedschap kunnen ontstaan. De allesnijder hoort daarom niet in de handen van kinderen.
21. Om snijwonden te voorkomen dient de restenhouder op de glijlede te worden geplaatst zodra het snijgoed zo klein wordt dat het erop past.
22. Voor het snijden van reststukken altijd de resthouder gebruiken.
23. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het snijden van hiervoor geschikte levensmiddelen, het mag niet voor andere doeleinden

- worden gebruikt. Geschikte levensmiddelen mogen geen botten of andere harde componenten bevatten.
24. Na het gebruik van de allesnijder en voordat u deze schoonmaakt, trek de netstekker uit het stopcontact en zet de snijbreedte op 0.
  25. De aansluitkabel a.u.b. niet over het mes of andere scherpe kanten brengen. Het mes is zeer scherp! Wees voorzichtig bij het schoonmaken!
  26. Door ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Laat daarom reparaties uitsluitend door onze centrale klantenservice doorvoeren.
  27. De allesnijder is een huishoudelijk apparaat en is niet geschikt voor het commerciële gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor de verwerking van in het huishouden gebruikelijke hoeveelheden.
  28. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
  29. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
  30. Open in geen geval de behuizing van de allesnijder Er bestaat gevaar van letsel door elektrische schokken.
  31. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



**Pas op! Het mes is zeer scherp, verwondingsgevaar!  
Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking! Controleer of alle onderdelen voorhanden zijn.
2. Veeg het apparaat voor het eerste gebruik met een vochtige doek af (zie paragraaf Reiniging)
3. Plaats het apparaat op een glad, schoon, stabiel en droog oppervlak.
4. Zet de slede op de sledegeleiding. Hiervoor de slede aan de rechterzijde in de rail van de sledegeleiding invoeren en aan de linkerzijde naar beneden drukken. De slede moet hoorbaar inklikken.
5. Zet de restenhouder op de slede.
6. Plaats de opvangschotel vanuit de linkerzijde onder de slede.
7. Steek de netstekker in het stopcontact.
8. Stel de gewenste snijbreedte (0-23 mm) in door het instelwiel te draaien



## BEDIENING VAN DE ALLESSNIJDER

1. Het snijgoed op de slede leggen en licht tegen de aanslagplaat drukken. Het snijgoed mag geen botten of harde componenten bevatten.
2. Het apparaat is voorzien voor moment en continu bedrijf.
3. **Moment bedrijf**  
Druk de schakelaar aan I. De motor startet. Zodra het schakelaar wordt losgelaten, stopt de motor.
4. **Continu bedrijf**  
Druk de schakelaar aan II. Het rondmes draait tot uw het schakelaar weer losmaakt.
5. Schuif de slede met het snijgoed langzaam tegen het draaiende mes.



6. Zodra het snijgoed kleiner is geworden, dient de restenhouder te worden gebruikt. Het apparaat mag niet zonder slede of restenhouder worden gebruikt.
7. Om te stoppen de toets op UIT stellen en wachten totdat het rondmes tot stilstand is gekomen.
8. Na het snijden de snijbreedte op „0“ zetten en de slede arrêteren.
9. Na het snijden van vethoudend snijgoed (bijv. worst, kaas) om hygiënische reden het apparaat en in het bijzonder het mes het beste onmiddellijk schoonmaken! Zie paragraaf Reiniging).



**Pas op! Het mes is zeer scherp, verwondingsgevaar!**



## REINIGING



**Voor het reinigen de netstekker trekken.**

**Apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen en nooit onder stromend water houden.**

**Let op: het mes is zeer scherp!**

1. Het mes is van roestvrije edelstaal. Veeg het mes met een weinig nat gemaakte doek af. Ga daarom a.u.b. bij het reinigen bijzonder voorzichtig te werk.
2. Veeg het apparaat met een weinig nat gemaakte doek af. Gebruik a.u.b. geen schuurmiddel.
3. Van tijd tot tijd moet u het apparaat ook achter het mes schoonmaken. Om het mes eruit te nemen, draai de vastzetschroef een kwartslag met de klok mee.
4. Neem het mes voorzichtig eruit en was het mes met de hand met water en een beetje afwasmiddel af.
5. Laat het mes niet langere tijd liggen, in het bijzonder niet in het afwaswater, om verwondingsgevaar te voorkomen.
6. Wij adviseren om het tandwiel op de achterkant van het mes indien nodig met een beetje vaseline in te vetten.
7. De behuizing achter het mes met een droge doek of een kwast reinigen.
8. Het inzetten van het mes geschiedt in de omgekeerde volgorde. De binnenruimte moet droog zijn voordat het mes weer wordt gemonteerd.  
Zet de schroef weer vast door deze een kwartslag tegen de klok in te draaien.
9. Zet de slede weer op de sledegeleiding.

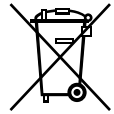


## GARANTIEVOORWAARDEN


Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



**ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 78826****DATI TECNICI**

Potenza:	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Corpo:	Plastica/Metallo, laccato	
Lama:	Acciaio inox, diametro 17,0 cm	
Cavo di alimentazione:	Cca. 120 cm	
Dimensioni:	Cca. 23,8 x 33,6 x 26,6 L/P/A	
Peso:	Cca. 3,85 kg	
Funzionamento:	8 minuti funzionamento di breve durata	
Dotazione:	Corpo stabile, piedini antiscivolo, carrello in plastica	
Accessori:	Istruzioni per l'uso, lama in acciaio inox, spingifetta, vassoio di raccolta	

**Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design**

**SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA****Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
4. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non siano più di 8 anni e siano sorvegliati.
5. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
6. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.

7. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
8. L'affettatrice non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.
9. L'affettatrice non deve essere lavato in lavastoviglie.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
11. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
  - angoli di ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
  - aziende agricole,
  - all'utilizzo da parte di ospiti in hotel, motel o altre strutture ricettive,
  - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
12. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
13. Utilizzare l'affettatrice sempre su superfici libere e piane.
14. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
15. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
16. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio, bensì nell'apposito vano avvolgicavo.
17. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo di alimentazione.
18. Non afferrare l'affettatrice dal cavo di alimentazione.
19. L'affettatrice è destinato solo a un uso interno.
20. I bambini non sono in grado di comprendere del tutto i pericoli derivanti dall'uso inadatto di dispositivi elettrici e di apparecchi da taglio. Tenere quindi l'affettatrice lontano dalla portata dei bambini.
21. Per evitare ferimenti da taglio, lo spingi fetta deve essere posizionato sul carrello, non appena il prodotto da affettare raggiunga la dimensione tale da essere contenuta nel carrello.
22. Per tagliare piccoli pezzi di prodotto utilizzare sempre lo spingi fetta.

23. L'apparecchio è destinato al taglio di alimenti adatti a essere affettati e non deve essere utilizzato per finalità diverse.
24. Gli alimenti da affettare non devono contenere ossa o altri ingredienti duri.
25. Dopo aver utilizzato l'affettatrice e prima di provvedere alle operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente e impostare lo spessore di taglio su 0.
26. Il cavo di connessione non deve passare sopra la lama o ad altri angoli taglienti. La lama è molto affilata! Si presti attenzione durante le operazioni di pulizia!
27. Riparazioni inappropriate possono comportare pericoli considerevoli per gli utilizzatori. Si consiglia quindi di fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal nostro servizio centrale clienti.
28. L'affettatrice è un apparecchio per la lavorazione di quantitativi alimentari di uso domestico e non è adatta a un utilizzo commerciale.
29. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
30. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
31. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo dell'affettatrice. Pericolo di scossa elettrica.
32. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.



**Attenzione! La lama è molto affilata. Pericolo di taglio!  
Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.**

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento! Verificare che vi siano tutti i componenti.
2. Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, pulirlo con un panno umido (vedi capitolo Pulizia).
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, pulita, stabile e asciutta.
4. Posizionare il carrello sulla guida, inserendo il carrello sul lato destro nella guida e premendo con forza verso il basso sul lato sinistro. Il carrello deve incastrarsi in modo udibile.
5. Posizionare lo spingifetta sul carrello e mettere il vassoio di raccolta dal lato sinistro sotto il carrello.
6. Inserire la spina nella presa di corrente.
7. Impostare lo spessore di taglio desiderato (0-23 mm) ruotando la manopola di regolazione.

**UTILIZZO DELL'AFFETTATRICE**

1. Mettere il prodotto da affettare sul carrello e spingerlo leggermente verso la piastra di arresto. Il prodotto da affettare non deve contenere né ossa né ingredienti duri.
2. L'apparecchio è dotato di un dispositivo di operazione momentaneo et permanente.
3. Spostare il carrello con il prodotto da affettare lentamente verso la lama in funzione.
4. Quando le dimensioni del prodotto da affettare si riducono, è necessario usare lo spingifetta. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza carrello o senza spingifetta, a meno che la dimensione e la forma del prodotto lo rendano inevitabile.
5. Per arrestare la lama, rilasciare andare i pulsanti e attendere finché la lama si sia fermata del tutto.
6. Dopo aver completato l'operazione di affettatura, impostare lo spessore di taglio su „0“ e bloccare il carrello. Per farlo, spingere il carrello all'indietro fino a che lo spigolo anteriore del carrello

coincide con il segno indicato sulla guida del carrello, quindi spingere la levetta sul lato destro del carrello all'indietro. Il carrello a questo punto non si muove più.

7. Dopo aver tagliato prodotti grassi (p.e.: affettati, formaggio) si consiglia di pulire subito soprattutto la lama (vedi capitolo Pulizia) per motivi igienici.

## PULIZIA



**Prima di effettuare la pulizia togliere la spina dalla presa di corrente.**

**Per nessun motivo immergere l'apparecchio in acqua o in un altro liquido e mai tenerlo in acqua corrente.**

**Attenzione: la lama è molto affilata!**

1. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido senza prodotti abrasivi.
2. La lama è in acciaio inox. Pulire la lama con un panno umido. Si invita ad effettuare la pulizia con la massima cautela.
3. Pulire la lama con un panno leggermente umido. Si invita a effettuare la pulizia con la massima cautela.
4. Di tanto in tanto è necessario pulire anche la parte dell'apparecchio che si trova dietro la lama. Per estrarre la lama, ruotare per un quarto di giro la vite di fissaggio in senso orario.
5. Togliere la lama con cautela e lavarla a mano con acqua e detersivo. Non lasciare la lama in acqua e detersivo.
6. Non lasciare appoggiata la lama a lungo, soprattutto nell'acqua per il lavaggio, per evitare pericoli di fermento.
7. In caso di bisogno, consigliamo di oliare la ruota dentata sul retro della lama con un po' di vaselina.
8. Pulire il corpo dietro la lama con un panno o un pennello asciutto.
9. L'inserimento della lama avviene seguendo la procedura inversa. Prima di reinserire la lama, l'interno deve essere asciutto. Ruotare la vite per un quarto di giro in senso antiorario.
10. Riposizionare il carrello sulla guida.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.



## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.





**MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 78826****DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Carcasa:	Plástico/Metal, esmaltado	
Cuchilla:	De acero inoxidable, diametro 17,0 cm	
Cableado:	Aprox. 120 cm	
Medidas:	Aprox. 23,8 x 33,6 x 26,6 cm L/P/A	
Peso:	Aprox. 3,85 kg	
Funcionamiento en continuo:	8 minutos	
Equipamiento:	Carcasa estable, carro deslizante autoportante, carro de plástico	
Accesorios:	Manual de instrucciones, cuchilla de acero inoxidable, empujador de alimentos, bandeja de recepción	

**Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño**

**EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS**

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
5. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.

6. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
7. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
8. El equipo no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
9. El equipo no debe limpiarse en el lava-vajillas.
10. No toque el equipo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
11. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
  - en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
  - en establecimientos rurales,
  - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
  - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
13. Utilice el equipo siempre en una superficie despejada y plana.
14. Procure que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
15. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
16. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo, sino en el recogecables previsto para ello en la parte inferior de la base.
17. Al desconectar el equipo, siempre tire del conector del cable de alimentación, nunca del cable.
18. No transporte el equipo por el cable de alimentación.
19. Utilice el equipo únicamente en el interior.
20. Los niños no identifican el peligro que entraña el manejo inadecuado de aparatos eléctricos y de herramientas de corte. Es conveniente, por ello, mantener el Cortafiambres fuera de su alcance.
21. Para evitar lesiones, coloque el empujador de alimentos sobre el carro deslizante cuando el producto cortado sea muy pequeño.

22. Para cortar los últimos trozos utilice siempre el empujador de alimentos.
23. El aparato está indicado sólo para cortar alimentos y no se recomienda su uso para otros fines. No corte alimentos con hueso o partes duras.
24. Después de usar, desconecte el aparato antes de limpiarlo, saque el enchufe de la toma de corriente y gire el regulador del grosor de corte hasta la posición "0".
25. Aleje el cable de conexión de el equipo u otros extremos afilados. La cuchilla está muy afilada. Tenga cuidado durante la limpieza.
26. La reparación inadecuada del aparato puede entrañar graves peligros para el usuario. Lleve a reparar el aparato únicamente a nuestras centrales de servicio al cliente.
27. El Cortafiambres es un aparato doméstico no indicado para uso industrial.
28. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes u otras marcas.
29. Desconecte el conector de red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si está conectado a la toma de corriente.
30. No abra la carcasa dal cuchilla bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
31. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.

**Atención:****Riesgo de lesiones: la cuchilla está muy afilada.****No abra la carcasa del aparato en ningún caso. Existe peligro de descarga eléctrica.**

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

## PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todo el material de embalaje y seguros de transporte, si los hubiera. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia! Verifique que están todas las piezas.
2. Antes de usar, limpie el aparato con un trapo húmedo (véase apartado Limpieza)
3. Coloque el aparato en una superficie estable, lisa y seca.
4. Coloque el carro en la guía corredera. Para ello, sitúelo en la guía por el lado derecho y presione el lado izquierdo hasta oír un „clic“.
5. Coloque el empujador de alimentos en el carro.
6. Coloque la bandeja de recepción en el lado izquierdo por debajo del carro.
7. Enchufe el aparato a la toma de corriente.
8. Ajuste el grosor de corte deseado (de 0 a 23 mm) con el regulador del grosor de corte.



## MANEJO DEL CORTAFIAMBRES

1. Coloque el alimento en el carro móvil y presiónelo suavemente contra la placa de tope. El alimento no debe contener huesos u otras partes duras.
2. El aparato está provisto de un pulsador de operación permanente y de momento.
3. Deslice el carro móvil con el alimento y empújelo suavemente contra la cuchilla.
4. Utilice el empujador cuando el alimento sea pequeño. Utilice siempre el carro y el empujador de alimentos, a no ser que el producto que se vaya a cortar sea excesivamente grande.
5. Una vez terminado el proceso de corte, suelte el interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.
6. Después de usar, gire el regulador del grosor de corte a la posición "0" y bloquee el carro. Para ello, deslice el carro móvil hacia atrás hasta que el canto delantero coincida con la marca de la

guía corredera, y deslice hacia atrás el pasador situado a la derecha de carro. El carro ya no se mueve.

- Tras cortar alimentos grasos (p. ej. embutido, queso), limpie el aparato y en especial la cuchilla preferiblemente de inmediato, por razones de higiene.



**Atención:**  
**Riesgo de lesiones: la cuchilla está muy afilada**

## LIMPIEZA



**Desconecte el aparato antes de limpiarlo.**  
**Nunca sumerja el aparato en agua u otros fluidos ni lo coloque bajo el grifo.**  
**Atención: La cuchilla está muy afilada.**

- Limpie el aparato con un trapo húmedo. No utilice productos abrasivos.
- La cuchilla es de acero inoxidable. Límpiela con un trapo húmedo. Tenga cuidado mientras la limpia.
- De vez en cuando es necesario limpiar el aparato por detrás de la cuchilla. Para extraer la cuchilla afloje el tornillo girando un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
- Saque la cuchilla con cuidado y fríéguela a mano con detergente.
- Para evitar lesiones, no deje la cuchilla en agua mucho tiempo.
- En caso necesario, se recomienda engrasar la rueda dentada por la parte trasera de la cuchilla con algo de vaselina.
- Limpie la carcasa detrás de la cuchilla con un paño seco o con un pincel.
- Coloque la cuchilla siguiendo los mismos pasos al contrario. El espacio interior debe estar seco antes de volver a colocar la cuchilla. Apriete el tornillo girando un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque de nuevo el carro en la guía corredera.



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## CONDICIONES DE GARANTIA



La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



**INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 78826****DANE TECHNICZNE**

Moc:	100 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Obudowa:	Plastikowy/Metal lakierowany	
Nóż:	Stal szlachetna, średnica 17,0 cm	
Kabel:	dł 120 cm	
Wymiary	dł. 23,8 x szer. 33,6 x wys. 26,6 cm	
Waga:	dł. 3,85 kg	
Jednorazowy czas działania:	8 minut	
Wyposażenie:	Stabilna obudowa, swobodnie leżąca konstrukcja sanek, sanki z tworzywa sztucznego	
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, nóż ze stali szlachetnej, dociskacz produktów, misa wytapiająca,	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI**

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA****Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Konserwacja i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
4. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla łączącego.
5. Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

6. To urządzenie nie może być używane z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
7. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami. Jeżeli jednak to się zdarzy, części muszą być całkowicie wysuszone przed ponownym użyciem.
8. Przed rozgrzaniem należy rozwiąć całkowicie kabel, tak aby nie miał kontaktu z gorącymi częściami.
9. W trakcie pracy urządzenia nigdy nie dotykać gorących płyt grilla - niebezpieczeństwo poparzenia! Jeżeli urządzenie jest gorące dotykać tylko uchwytów.
10. Przed użyciem proszę przeczytać następujące wskazówki oraz proszę je przestrzegać.
11. Uwaga: nóż jest bardzo ostry, niebezpieczeństwo zranienia!!
12. Dzieci nie są w stanie poprawnie oszacować niebezpieczeństw mogących wyniknąć z użycia urządzeń elektrycznych i tnących. Krajalnicy nie mogą obsługiwać dzieci.
13. Krajalnica nie może być zanurzona w wodzie lub innych płynach.
14. Włóż wtyczkę tylko do gniazdka z napięciem 220-240V~ i z uziemieniem.
15. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
  - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
  - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
  - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
16. Aby zapobiec zranieniu się przy cięciu, dociskacz produktów musi być osadzony na prowadnicy jak tylko produkt cięty jest na tyle mały, że pasuje na sanki.
17. Do krojenia resztek zawsze używać dociskacza do produktów.
18. Urządzenie jest przystosowane do cięcia produktów które się do tego nadają i nie może być użyte do innego celu. Nadające się produkty nie mogą mieć kości lub innych twardych części. Po użyciu krajalnicy i przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka i ustaw szerokość cięcia na 0.



19. Kabel zasilający nie może być przeprowadzony poprzez nóż lub inne ostre kandy. Nóż jest bardzo ostry. Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu.
20. Poprzez nieprawidłowe naprawy mogą powstać zagrożenia dla użytkownika. Przeprowadzaj dlatego naprawy tylko w naszym centralnym serwisie.
21. Krajalnica jest urządzeniem do użytku domowego, do przerobu niedużych ilości i nie jest przewidziana do pracy przemysłowej.
22. Sprawdzaj regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta.



**Uwaga: nóż jest bardzo ostry.**

**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

## URUCHOMIENIE I UŻYCIĘ

1. Usuń wszystkie materiały opakunkowe i sprawdź, czy wszystkie pojedyncze części zostały dostarczone.
2. Przed pierwszym użyciem przemyj urządzenie wilgotną ściereczką (patrz rozdział „Czyszczenie“).
3. Ustaw urządzenie na płaskiej, czystej, stabilnej i suchej powierzchni.
4. Umieść sanki na prowadnicy sanek. W tym celu wprowadź sanki w szynę po prawej stronie prowadnicy do sanek i po lewej stronie mocno nacisnąć. Sanki muszą zatrzasknąć się głośno.
5. Umieść dociskacz produktów na sankach.
6. Ustaw misę wyłapującą po lewej stronie pod sankami.



7. Włóż wtyczkę do gniazdka.
8. Ustaw żadaną szerokość cięcia (0-23 mm) poprzez przekręcenie koła nastawiającego.

## OBŚŁUGA KRAJALNICY

1. Połóż produkt do krojenia na sankach i dociśnij lekko do ściany krajalnicy. Produkt nie może mieć kości lub innych twardych części.
2. Urządzenie wyposażone jest we włącznik działania chwilowego i ciągłego.
3. Włącznik działania chwilowego
4. Dla chwilowego działania naciśnij włącznik na tylnej stronie w dół i i przesun go jednocześnie do tyłu. Jak tylko włącznik zostanie puszczoney, silnik się zatrzyma.
5. Włącznik działania ciągłego
6. Dla ciągłego działania naciśnij włącznik na tylnej stronie w dół i i przesun go jednocześnie do tyłu aż do zatrzaśnięcia. Urządzenie będzie działać do czasu uwolnienia włącznika.
7. Przesuń sanki z produktem powoli w kierunku działającego noża. Jak tylko produkt będzie mniejszy, trzeba użyć dociskacza produktów. Urządzenie nie może być użyte bez sanek lub dociskacza produktów, chyba, że wielkość i kształt produktu nie pozwolą na ich użycie.
8. Aby zatrzymać pracę zwolnij włącznik dotykowy lub uwolnij włącznik zatraskowy i poczekaj, aż okrągły nóż całkowicie się zatrzyma.
9. Po zakończeniu krojenia ustaw szerokość cięcia na „0“ i zabezpiecz sanki. W tym celu należy pociągnąć sanki do tyłu, aż przedni kant sanek zrówna się z oznaczeniem na prowadnicy sanek i przesunąć przesuwkę po prawej stronie sanek do tyłu. Sanki nie dadzą się teraz poruszyć.
10. Po zakończeniu krojenia tłustych produktów (np. kiełbasa, ser), z powodów higienicznych, urządzenie i w szczególności nóż najlepiej od razu wymyć (patrz rozdział „Czyszczenie“).



**Uwaga: nóż jest bardzo ostry.**

## CZYSZCZENIE



**Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach i nie trzymać pod bieżącą wodą. UWAGA: Nóż jest bardzo ostry!**

1. Umyj urządzenie lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj proszków do szorowania.
2. Nóż jest z nierdzewnej stali szlachetnej. Umyj go lekko wilgotną ściereczką. Proszę być bardzo ostrożnym podczas mycia.



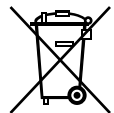
3. Umyj go lekko wilgotną ściereczką. Proszę być bardzo ostrożnym podczas mycia.
4. Od czasu do czasu należy również umyć tylną stronę noża. Aby ściągnąć nóż przekręć o 1/4 obrotu śrubę mocującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rysunek).
5. Zdejmij ostrożnie nóż i umyj go ręcznie wodą z dodatkiem środka czyszczącego. Proszę nie zostawiać noża w wodzie. Nie zostawiaj noża na dłużej w pozycji leżącej, w szczególności w wodzie, aby zapobiec niebezpieczeństwu skałeczenia.
6. Zalecamy, aby w razie konieczności natłuścić wazeliną koło zębate noża.
7. Obudowę za nożem umyć wilgotną ściereczką lub pędzlem.
8. Założenie noża następuje w odwrotnej kolejności. Wewnętrzna część obudowy musi być sucha, zanim nóż zostanie ponownie założony. Przekręć o 1/4 obrotu śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
9. Nałóż ponownie sanki na prowadnicę.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutilizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutilizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.





**Aus dem Hause**

**UNOLD®**